



Bab 15 Cara aman penggunaan obat herbal Cina (第十五章 中藥用藥安全)

Penyimpanan bahan obat herbal Cina (中藥材之保存)

1. Cara pendinginan: ini adalah salah satu cara yang lebih ideal, karena menyimpan pada suhu rendah (5°C kebawah), dapat mencegah pertumbuhan bakteri, jamur dan perubahan warna bahan obat, oksidasi dan gejala kerusakan lainnya.
2. Cara penyimpanan dengan obat kimia: obat kimia yang sering digunakan adalah Dioksida, Benzena, Kamper, Karbon Tetraklorida dan lainnya.

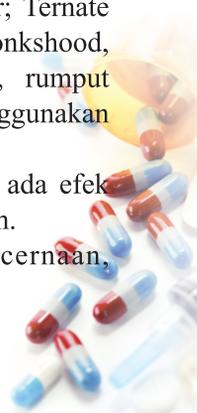
Penyimpanan dengan formula ilmiah (科學化製劑之保存)

Formula ilmiah yang dijual di pasaran ada yang berbentuk butiran, tablet, salep dan bentuk lainnya, harus ditaruh di tempat yang kering.

Untuk mencegah bahan obat menjadi lembab, sebaiknya disimpan di dalam wadah kaca.

Penggunaan obat pada waktu kehamilan (妊娠慎用藥)

1. Obat yang mudah meningkatkan kontraksi rahim yang dapat menyebabkan keguguran, seperti rhubarb, glauber, folium sennae dan obat diare serta panas lainnya; Polygonum chinense, kunyit, Chinese quinine dan obat keras lainnya, dilarang bagi wanita hamil untuk menghindari keguguran.
2. Jeruk pahit dapat menghilangkan sesak nafas dan menghilangkan penimbunan, biji buah peach dapat membantu sirkulasi darah dan menghilangkan memar, Safflower; Ternate pinellia yang bersifat panas, umbi bercabang monkshood, batang akebia yang mempunyai efek melicinkan, rumput rimpang cogon lainnya, wanita hamil harus menggunakan dengan hati-hati.
3. Kegunaan semen coicis adalah diuresis dan diuretik, ada efek merangsang pada rahim, meningkatkan kontraksi rahim.
4. Kegunaan gandum adalah meningkatkan pencernaan,



menguraikan zat tepung, tetapi akan menyebabkan wanita hamil tidak ada air susu.

Efek interaksi obat (藥物交互作用)

1. Obat herbal Cina yang mengandung kalsium, seperti: gipsum, keel, tiram dan lainnya, karena ion kalsium dan kardiotonik memiliki efek yang serupa pada jantung, dapat meningkatkan kontraksi otot jantung, meningkatkan peran kardiotonik dan racun.
2. Obat paten yang mengandung licorice dan rebusan jamu tidak cocok dengan foxglove penggunaan kardiotonik lainnya, licorice memiliki efek Deoxycortone Acetate, dapat "enjaga sodium membuang kalium", menyebabkan sensitivitas jantung terhadap kardiotonik dan menyebabkan keracunan.

Makanan yang bersifat dingin (寒涼性食物)

Mengurangi panas tubuh dan fisik, oleh karena itu bagi yang fisiknya takut dingin atau ada penyakit saluran pernafasan, gangguan fungsi saluran pencernaan seharusnya tidak boleh makan. Bagi yang tubuhnya panas maka boleh memilih untuk menggunakan makanan dingin untuk mengurangi reaksi tubuh yang panas.

Makanan yang bersifat hangat (溫熱類食物)

Berperan meningkatkan panas tubuh, meningkatkan peran fungsi fisik, bagi yang fisiknya takut dingin malah boleh memilih untuk menggunakan lebih banyak. Tetapi mudah menyebabkan mulut kering, sembelit dan gejala panas dalam lainnya, oleh karena itu bagi yang fisiknya panas maka seharusnya tidak boleh makan.

Makanan yang bersifat hambar (平淡性質食物)

Sifat ringan tidak berat sebelah, kecuali bagi individu yang mempunyai reaksi alergi khusus, kebanyakan orang dapat memakannya setiap hari. Seperti: buah, sayur, jenis daging .



Bab 16 Mitos penggunaan obat (第十六章 用藥迷思)

Ada penyakit harus menyembuhkan penyakit, tidak ada obat berarti kuat? (有病治病，無病強身?)

1. Tujuan menggunakan obat adalah untuk mendiagnosa penyakit, mengobati penyakit atau mencegah penyakit.
2. Tidak ada satu obatpun dapat mengobati penyakit khusus, dan juga dapat sebagai suplemen tubuh.

Ketika makan obat harus dimakan bersamaan dengan obat lambung, baru bisa melindungi lambung? (吃藥時一定要和胃藥一起吃，才能保護胃?)

1. Tidak semua obat dapat merusak lambung, sebenarnya hanya berjumlah sedikit obat yang ada efek samping terhadap saluran pencernaan.
2. Komposisi utama pada beberapa obat maag dapat bergabung dengan obat lain, akan dapat mempengaruhi penyerapan obat tersebut .

Makan obat sebaiknya adalah setelah makan? (藥品最好都在飯後吃?)

1. Banyak orang berpendapat obat dapat merusak lambung, sehingga menyimpulkan obat paling baik digunakan setelah makan.
2. Penyerapan obat tertentu akan dipengaruhi oleh makanan, oleh karena itu mungkin harus digunakan ketika perut kosong.

Jika penyakit sudah hilang, tidak usah makan obat? (病症消失了就可以不吃藥?)

1. Efek obat adalah untuk menghilangkan penyebabnya, mengendalikan atau memperlambat perkembangan penyakit, meredakan penyakit.





Panduan Sederhana Penggunaan Obat Secara Aman

2. Sebagian besar antibiotic adalah memberantas infeksi penyebab penyakit, menghentikan obat di pertengahan, berpotensi untuk daya tahan terhadap obat.
3. Menggunakan obat dalam jangka panjang untuk mengendalikan dengan baik tekanan darah, gula darah, secara nyata dapat mengurangi terjadi komplikasi.

Memperkenalkan "obat yang baik" ke teman baik? (介紹“好藥”給好朋友?)

Setiap orang mempunyai fungsi organ, keadaan penyakit, reaksi kemanjuran, jenis fisikyang berbeda, oleh karena itu dosis obat yang sama terhadap setiap orang kemungkinan akan berdampak lain, dokter atau apoteker bisa sering memilih obat yang berbeda untuk pasien yang berbeda.

Suntikan lebih baik dari pada makan obat ? (打針比吃藥好?)

1. Sakit: bagian yang disuntik akan terasa sakit.
2. Infeksi: Jarum suntik atau tabung suntik atau saluran pipa yang tidak sepenuhnya di steril bisa terinfeksi.
3. Resiko: Reaksi buruk obat suntik atau ingin menyelamatkan keracunan overdosis atau kesempatan detosifikasi akan lebih kecil.
4. Prinsip dasar penggunaan obat: dapat digunakan pada bagian tertentu sehingga tidak perlu penggunaan secara oral, jika dapat menggunakan secara oral tidak perlu disuntik.

Obat digiling menjadi bubuk, efeknya cepat dan baik ? (把藥品磨粉吃，效果快又好?)

1. Beberapa obat tidak dapat digiling menjadi bubuk atau dikunyah hancur, seperti tablet dibawah lidah, tablet yang berkhasiat lama atau tablet yang berkelanjutan, tablet lainnya.
 2. Stabilitas setelah obat yang digiling menjadi bubuk akan
- 



berkurang, dibungkus terpisah juga tidak dapat akurat, menyebabkan khasiat obat dan dosis obat tidak dapat dikendalikan.

Obat penenang, obat tidur tidak baik, tidak seharusnya dimakan ?

(鎮靜、安眠藥不好，不應吃？)

1. Obat penenang dan obat tidur yang sering digunakan sekarang ini tingkat keamanannya tinggi.
2. Dapat berperan meredakan kecemasan, mengendurkan otot, membantu tidur dan efek lainnya.
3. Ketika waktu diperlukan, jangka pendek, menggunakan obat penenang atau obat tidur dalam jumlah yang tepat, dapat membantu pasien mengurangi kecemasan dan tidur.

Morfin bisa kecanduan, lebih baik menahan rasa sakit, tidak boleh digunakan ?

(嗎啡會成癮，寧可忍痛，不應讓自己服用？)

1. Jenis morfin adalah obat penahan rasa sakit yang paling kuat, yang paling sering ditemukan adalah seperti penahan rasa sakit setelah operasi dan pengobatan kanker dan sebagainya.
2. Penggunaan untuk pengobatan hampir tidak ada bahaya kecanduan. Dan pasien pengidap kanker stadium akhir berhak untuk tidak sakit, adalah indicator hak asasi manusia.



Bab 17 Obat-obatan terlarang (第十七章 不法藥物)

Obat-obatan termasuk obat dan peralatan medis (藥物包括藥品及醫療器材)

1. Semua obat yang diproduksi atau diimpor, seharusnya terlebih dahulu ke departemen kesehatan untuk mendaftarkan permohonan pemeriksaan, setelah disetujui untuk diberikan ijin obat, baru mulai memproduksi atau mengimpor, oleh karena itu obat yang resmi di kemasan kotak luarnya harus mengumumkan nomor izin.
2. Semua obat yang disetujui untuk diproduksi, diimpor, sesuai dengan ketentuan petunjuk label, buku petunjuk atau di kemasan, seharusnya menampilkan hal-hal berikut ini: nama dan alamat pabrik, nama produk dan nomor izin, kelompok penggolongan obat, tanggal produksi atau nomor lot, isi bahan utama, dosis, cara pemakaian, indikasi atau kinerja, efek samping, pantangan dan hal-hal lainnya yang harus diperhatikan, masa berlaku atau batas waktu penyimpanan dan sebagainya.
3. 「Ijin produksi obat paten dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○」 dan 「Ijin produksi obat paten dari dinas kesehatan nomor ke○○○○○○○」, menunjukkan nomor ijin produksi obat paten yang disetujui oleh departemen kesehatan.
4. 「Ijin impor obat paten dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○」 dan 「Ijin impor obat paten dari dinas kesehatan nomor ke ○○○○○○○」, menunjukkan nomor ijin impor obat paten yang disetujui oleh departemen kesehatan.
5. 「Ijin produksi obat dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○」 dan 「Ijin produksi obat dari dinas kesehatan nomor ke ○○○○○○○」, menunjukkan nomor ijin produksi obat dalam negeri yang disetujui oleh departemen kesehatan.
6. 「Ijin impor obat dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○○○」 dan 「Ijin impor obat dari dinas kesehatan nomor ke ○○○○○○○○」, menunjukkan nomor ijin obat diimpor dari luar negeri yang disetujui oleh departemen kesehatan.



7. 「 Ijin impor obat Cina dari Departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○ 」 , menunjukkan nomor ijin obat diimpor dari Cina yang disetujui oleh departemen kesehatan.
8. 「 Produksi vaksin bakteri dari Departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○○ 」 「 Produksi vaksin bakteri dari dinas kesehatan nomor ke ○○○○○○○○ 」 , 「 Impor vaksin bakteri dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○○○ 」 「 Impor vaksin bakteri dari dinas kesehatan nomor ke ○○○○○○○○ 」 , menunjukkan nomor ijin obat biologi diproduksi di dalam negeri atau diimpor dari luar negeri yang disetujui oleh departemen kesehatan.
9. Nomor ijin peralatan medis adalah 「 Ijin produksi peralatan medis dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○○○ 」 , 「 Ijin impor peralatan medis dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○○○ 」 atau 「 Impor peralatan medis dari departemen kesehatan nomor ke ○○○○○○○○ 」 .

Obat-obatan terlarang dapat dibagi menjadi (不法藥品可分爲)

1. Obat bajakan (偽藥) :

- (1) Produsen yang tidak disetujui, tidak sah.
- (2) Semua nama bahan kandungan tidak sama dengan yang disetujui.
- (3) Produksi orang lain ditukar atau diolah.
- (4) Mengubah atau mengganti tAnda masa berlaku.

2. Obat buruk (劣藥) :

- (1) Setelah obat diuji, menemukan semua kualitas bahan, jumlah atau kekuatan tidak cocok dengan yang disetujui.
- (2) Atau sebagian atau semua obat mengandung kotoran.
- (3) Atau sudah rusak membusuk dan metaformosis, mengekang atau ada perubahan warna yang nyata, menjadi keruh, menghasilkan pengendapan dan situasi lainnya.

3. Obat terlarang (禁藥) :

- (1) Secara tegas diumumkan obat yang dilarang untuk diproduksi, diimpor, diekspor, dibukakan resep, dijual atau dipamerkan.
- (2) Obat yang tanpa persetujuan atau sah untuk diimpor.



Bab 18 Keamanan penggunaan obat untuk wanita hamil **(第十八章 孕婦用藥安全)**

Kategori keamanan penggunaan obat bagi wanita hamil **(懷孕用藥安全級數)**

Wanita hamil seharusnya menghindari obat yang tidak perlu, sebisa mungkin menggunakan pengobatan makanan atau mengubah pola hidup.

Kategori A: Uji coba klinis pembanding menunjukkan bahwa aman digunakan oleh wanita hamil

Kategori B: Tidak ada uji coba klinis pembanding, penelitian terhadap hewan menunjukkan aman atau ada reaksi buruk, uji klinis pembanding tidak ada masalah

Kategori C: penelitian terhadap hewan menunjukkan ada teratogenisitas, tetapi tidak ada uji coba klinis pembanding terhadap tubuh manusia atau kurangnya data uji coba klinis

Kategori D: Ada teratogenisitas, tetapi di bidang medis ketika **【keuntungan lebih besar daripada kerugian】** dapat digunakan

Kategori X: Wanita hamil sudah pasti tidak boleh menggunakan

Faktor penentu penggunaan obat oleh wanita hamil yang berdampak pada janin **(孕婦用藥對胎兒造成影響的決定因素)**

1. Obat teratigenik, apakah obat dapat bergabung dengan protein, cara metabolisme obat
2. Penggunaan obat pada periode kehamilan yang mana
3. Jangka waktu penggunaan obat dan dosis
4. Cara pemberian obat
5. Keadaan aliran darah rahim wanita hamil
6. Kemampuan metabolisme tubuh ibu, jumlah lemak tubuh



Dampak obat pada embrio (藥物對胚胎的影響)

Menurut situasi perkembangan embrio, dapat dibagi menjadi:

Praimplantasi	0~2 minggu	Biasanya tidak akan menyebabkan kelainan janin
Periode embro	3~8 minggu	Periode penting, periode pembentukan organ tubuh, akan menyebabkan kelainan janin atau janin meninggal
Periode janin	9~16 minggu	Dapat menyebabkan bibir sumbing dan maskulinisasi alat kelamin janin perempuan
Periode janin	16 minggu ~ sebelum melahirkan	Pertumbuhan janin selesai, dapat akan menyebabkan gangguan kelainan fisiologis pada janin

Penanganan gejala yang sering dihadapi oleh wanita hamil (孕婦常見症狀的處理)

1. Mual (噁心) :

Penyebab: Gejala yang sering ada di masa awal kehamilan, setelah genap 12 minggu umumnya akan hilang.

Cara penanganan: Menjaga kestabilan penambahan vitamin B6 gizi yang diperlukan oleh tubuh.

2. Rasa panas pada lambung (胃灼熱感) :

Penyebab: Perut dan peningkatan diafragma menyebabkan lambung tertekan.

Cara penanganan: Makan dalam porsi kecil, menghindari minuman ringan, menggunakan Antacid dalam jumlah yang tepat, tablet Antacid.

3. Sembelit (便秘) :

Penyebab: Pembesaran rahim, menekan usus menyebabkan pergerakan usus menjadi lambat.

Cara penanganan: Air yang cukup, olah raga yang cukup, obat pencahar pemekaran atau obat pencahar pelumas.



4. Wasir (痔瘡) :

Penyebab: Pembuluh darah dekat anus, tertekan rahim yang membesar dan menghambat aliran darah.

Cara penanganan: Sebisa mungkin untuk menggunakan salep wasir untuk memperlancar pembuangan air besar atau analgesik untuk menghilangkan sakit.

5. Flu (感冒) :

Cara penanganan: Banyak minum air, banyak istirahat, jangan membeli sendiri obat paten untuk digunakan. Kebanyakan obat flu dan saluran pernafasan adalah kategori C.

Prinsip penggunaan obat bagi wanita hamil (孕婦用藥的原則)

1. Tidak ada panduan dokter atau apoteker, wanita hamil tidak boleh menambah obat sesuka hati atau menghentikan obat tanpa ijin.
2. Kurangi pemakaian obat, terutama periode kehamilan tiga bulan pertama, dan berdiskusi dan evaluasi dengan dokter.
3. Ketika berobat, jika bagi yang sedang hamil atau kemungkinan hamil, harus memberitahukan ke dokter atau apoteker.
4. Bagi yang telah menggunakan obat, perlu dengan dokter atau apoteker membahas apakah boleh menghentikan obat.

Obat yang sering digunakan berpengaruh pada janin (常用藥品對胎兒的影響)



Obat-obatan	Pengaruh pada janin
Tetracyclines	Menghambat pertumbuhan tulang, perubahan warna gigi dan lain lain
Sulfonamides	Kernicterus
Chloromycetin	Sindrom bayi abu-abu
Anti biotic untuk penyakit gondok	Kecerdasan janin lamban